



## 《习近平谈治国理政》第二卷泰文版推介会在泰国举行

新华社曼谷12月2日电 (记者 高博 万后德)《习近平谈治国理政》第二卷泰文版推介会日前在泰国国家发展管理学院举行,中泰两国各界代表120余人与会。

泰国总理兼商务部长普坦·威乍耶猜在推介会上表示,习近平主席的治国理政思想为推动人类社会进步作出巨大贡献,相信《习近平谈治国理政》第二卷泰文版的发行将进一步促进中泰两国治国理政经验的互学互鉴。

中国外文局副局长刘大为在推介会上表示,期待《习近平谈治国理政》第二卷泰文版的翻译出版能为泰国读者提供思想启迪,希望两国不断丰富“中泰一家亲”的时代内涵,为谱写

全面战略合作伙伴关系新篇章、携手共建中泰命运共同体汇聚智慧与力量。

中国驻泰国大使韩志强在致辞中表示,《习近平谈治国理政》泰文版将成为泰国读者了解中国道路的窗口,是读懂中国智慧的钥匙,是中泰互信互利、共同进步的连心锁,将为推动构建中泰命运共同体提供丰富的思想和理论基础。

泰国前副总理、泰中文化促进委员会主席席披尼·扎绿颂巴表示,泰中双方就《习近平谈治国理政》第二卷泰文版的翻译出版合作是“泰中一家亲”精神在新时期的重要实践,将推动两国治国理政经验的互学互鉴。

《习近平谈治国理政》第二卷泰文版主要译者、泰中“一带一路”合作研究中心主任威伦·披差翁帕迪在发言中表示,习近平主席的治国理政思想为发展中国家解决贫困问题、迈向现代化、参与全球治理提供了全新选择和路径,为世界和平与发展贡献了东方智慧。

《习近平谈治国理政》第二卷泰文版由中国外文出版社与泰中“一带一路”合作研究中心合作翻译,将于近日正式出版发行。

此次推介会由中国外文局、中国驻泰国大使馆主办,中国外文出版社、泰国泰中“一带一路”合作研究中心承办。

## 习近平向2023年“读懂中国”国际会议(广州)致贺信

新华社北京12月2日电 12月2日,国家主席习近平向2023年“读懂中国”国际会议(广州)致贺信。

习近平表示,当前,世界经济复苏乏力,地缘冲突不断加剧,人类又一次站在历史的十字路口,我们更需要携手应对各种全球性挑战,促进全球共同发展、增进全人类福祉。

习近平指出,读懂中国,关键要读懂中国式现代化。今天,中国正在以中国式现代化全面推进强国建设、民族复兴伟业,推动构建人类命运共同体,中国的前途命运和人类的前途命运紧密联系在一起。我们坚持以高水平开放促进高质量发展,持续打造市场化、法治化、国际化营商环境,稳步扩大规则、规制、管理、标准等制度型开放。我们坚定不移致力于扩大同各国利益的汇合点,不断以中国新发展为世界带来新动力、新机遇。中国期待同各国携手努力,实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化。希望与会嘉宾为促进中国与世界交流合作、实现共同发展

繁荣、推动构建人类命运共同体贡献力量。

“读懂中国”国际会议由中国国家创新与发展战略研究会、中国人民外交学会、广东省人民政府联合主办,2日在广州开幕,主题为“百年变局下的中国新作为——扩大利益汇合点,构建命运共同体”。

自由贸易试验区申建,打造更高级别开放平台。助力特色农食产品“走出去”,发挥蒙牛、伊利、中粮屯河等龙头企业引领作用,深挖优势资源和特色产业,助推企业在“一带一路”共建国家建成5个公共海外仓,监管服务辖区出口食品31.2亿元,同比增长33.3%,5种特色食品实现首次出口。

今年是共建“一带一路”倡议提出十周年,十年来,我区与“一带一路”合作伙伴的经贸关系日益密切,贸易往来持续活跃,贸易规模不断扩大,贸易值由2013年的535亿元上升到今年前10个月的1187.9亿元,占我区贸易总值的比重由71.9%提升到77.6%。今年前10个月,我区对共建“一带一路”国家进出口增速高于整体增速10.1个百分点。

## 前10个月我区外贸进出口总值同比增长28.3%

本报12月2日讯 (记者 康丽娜)11月29日,记者从自治区政府新闻办召开的2023年呼和浩特海关优化营商环境成效新闻发布会上获悉,前10个月,我区外贸进出口总值1529.9亿元人民币,同比(下同)增长28.3%,高于全国外贸整体增速28.3个百分点。其中,出口597.9亿元,增长22%;进口932亿元,增长32.7%。10月当月进出口151.9亿元,同比增长22.1%,月度进出口保持高位运行。

据了解,今年以来,呼和浩特海关着眼内蒙古外贸发展,结合关区实际,出台了48条细化落实措施,形成了稳

外贸政策措施的“组合拳”,从通关提速、物流畅通、助企纾困、减费降费、平台升级、产业发展6个角度合力攻坚,扎实推进外贸稳规模优结构。总体来看,呼和浩特海关优化营商环境48条措施成效明显,主要体现在以下三个方面。

一是跨境物流更加便利。压减通关作业“跑腿”事项,全面推行“提前申报”及“两步申报”,全过程通关作业无纸化率超99%。不断提升班列监管信息化水平,全力保障中欧班列“中通道”运行稳定畅通,“中通道”中欧班列持续提速增量。前10个月,二连浩特

口岸进出境中欧班列2713列,同比增长31.13%,线路增至69条。

二是减负增效更加明显。建立两级党委委员包联重点企业机制,深入开展“百人联千企 力行促外贸”专项活动,深化“关长送政策上门”机制,直面重点企业问需纾困。深化减费降费服务,加强政策解读、宣传、指导,免征企业关税及进口环节增值税1.11亿元,认真落实进口煤炭暂定零税率政策,为煤炭进口企业节约资金13.53亿元。

三是发展动能更加充足。充分发挥海关职能作用,助力中国(内蒙古)

## 加快落实“五大任务” 推动高质量发展

《意见》原文:深入开展污染防治。坚决打赢蓝天碧水净土保卫战,推进重点地区清洁取暖改造。加强呼包鄂、乌海及周边地区大气污染联防联控和历史遗留废弃矿山治理。全面实施入黄支流消劣整治、入河排污口分类整治,加快呼伦湖、乌梁素海、岱海及察汗淖尔等水生态综合治理,加强工业园区水污染整治,加快垃圾污水收集、转运、处置设施建设。加强受污染耕地、农区土壤风险管控和修复。推进“无废城市”建设。推动农牧业面源污染治理。支持内蒙古深化排污权交易试点。加强噪声污染防治。

## 守护好内蒙古这片碧绿这方蔚蓝这份纯净

生态环境是人类生存和发展的根基。辽阔的草原、丰富的森林、广布的农田,以及地下丰富的矿产资源,是内蒙古高质量发展坚实的基础,也是构筑我国北方重要生态安全屏障的丰厚“家底”。同时,良好的生态环境是最普惠的民生福祉,拥有天蓝地绿水清的美丽家园,是人们共同的心愿,是老百姓幸福感和获得感的重要来源。

深入开展污染防治,保护好这份“家底”,是内蒙古必须做好的功课。党的十八大以来,内蒙古坚定不移走生态优先、绿色发展之路,以钉钉子精神全力打好污染防治攻坚战。

如今的内蒙古,绿色版图不断扩展,传统资源型地区乌海及周边地区大气污染得到有效抑制,“一湖两海”水质不断提升,城乡环境更加宜居,美丽内蒙古建设迈出坚实步伐。

2023年10月,《国务院关于推动内蒙古高质量发展奋力书写中国式现代化新篇章的意见》(以下简称《意见》)重磅发布,部署7个方面的主要任务,首个任务就是统筹推进山水林田湖草沙系统治理,筑牢北方重要生态安全屏障,“深入开展污染防治”是其中重要一条。

内蒙古上下齐心协力,坚决抓好这一重大历史机遇,坚持精准治污、科学治污、依法治污,紧盯重点地区、重点行业、重点领域,奋力打赢蓝天碧水净土保卫战,为继续打造天蓝地绿水清的亮丽北疆迈出更坚实的步伐。

## 解读——深入开展污染防治怎么干?

“深入开展污染防治。《意见》基于内蒙古重要的生态地位和发展方式部署任务,这与内蒙古持续开展污染防治,以高水平保护助力高质量发展的理念高度契合。随着《意见》的落地实施,内蒙古的污染防治工作一定会有更大提升,我国北方重要生态安全屏障一定会构筑得更加牢固。”自治区生态环境厅总工程师韦和章说,“我们要以更高标准、更大力度、更严格要求深入打好蓝天碧水净土保卫战。”

今年以来,内蒙古在乌海及周边等重点地区全面执行大气污染物特别排放限值。下一步,将继续实施工业炉窑深度治理,大力推进钢铁、焦化行业超低排放改造,并以工矿企业为重点,推广“散改集”“油改电”“公转铁”,从污染源头发力,保护来之不易的蓝天。

自治区生态环境厅大气环境处处长石俊业认为,打赢蓝天保卫战,我区还需推进企业粉状物料堆场全封闭改造,推进“散乱污”企业整治,做好秸秆禁烧管控,同时加大原煤散烧治理力度,加快推进重点地区清洁取暖改造。

内蒙古是我国重要的水源涵养地,生态环境质量直接影响本区域和周边地区水生态安全。

“目前,我区水生态环境治理取得积极成效,对入河排污口强化了‘查、测、溯、治、管’全过程管理。下一步,我们要推动河湖长制与国考断面达标深度衔接,真正实现河湖有人管、管得住、管得好。”自治区生态环境厅水生态环境处处长李芳建议,围绕控源截污、生态修复等领域,继续深入推进“一湖两海”及察汗淖尔综合治理;开展工业园区水污染整治,加强工业园区污水处理设施的达标监管,依法严厉打击环境违法行为;强化饮用水水源地保护,提升饮用水水源地规范化建设和安全保障水平,保护好老百姓舌尖上的安全。

在治理土壤污染方面,我区于2022年印发《内蒙古自治区农村牧区污染治理攻坚战行动方案》。通过推进农村牧区生活污水和黑臭水体治理,强化奶牛养殖污染防治和加强重点区域农业面源污染防治等,对土壤污染进行系统治理。截至2023年7月,全区累计完成3030个行政村生活污水治理任务,治理率由2018年的11.49%提高到27%;特别是沿黄3公里范围内289个行政村生活污水全部完成治理,“一湖两海”周边行政村生活污水治理率达77.5%。

自治区生态环境厅土壤生态环境处处长刘晓波介绍,我们将进一步加强矿区用地土壤风险管控和修复。

■下转第3版

## 坚决打赢蓝天碧水净土保卫战

——推进国务院《意见》落地落实系列谈③

《国务院关于推动内蒙古高质量发展奋力书写中国式现代化新篇章的意见》明确提出,深入开展污染防治,为我区驰而不息推进生态文明建设提供了政策支持、注入了强大动力。我们要以更高标准、更大力度、更严格要求守护好蓝天碧水净土,推动生态环境持续改善、不断向好。

清新的空气、清洁的水体、洁净的土壤,既是群众关切、社会关注,又是发展之基、治污之要。坚决打赢蓝天碧水净土保卫战,还需统筹气水土、统领点线面,围绕重点区域、重点领域、关键环节,以更高标准打好标志性战役。持续强化大气面源污染治理,加强呼包鄂、乌海及周边地区大气污染联防联控,推进重点地区清洁取暖改造。水对于内蒙古的发展生死攸关,要把水作为一切发展建设的大前提、硬杠杠,推动碧水保卫战由水环境治理为主向统筹水资源、水环境、水生态治理转变,全面实施入黄支流消劣整治、入河排污口分类整治,加快呼伦湖、乌梁素海、岱海及察汗淖尔等水生态综合治理。深入打好净土保卫战,加强受污染耕地、农区土壤风险管控和修复,以更高水平全力守护“一方净土”。

污染防治既是攻坚战,也是持久战。我们要始终保持加强生态文明建设的战略定力,坚持精准治污、科学治污、依法治污,全力推进“无废城市”建设,深化排污权交易试点,久久为功、齐心协力持续改善生态环境质量,守护好内蒙古这片碧绿、这方蔚蓝、这份纯净,以高品质生态为内蒙古高质量发展赋能。

## 这个冬天,安排一次内蒙古冰雪之旅

本报12月2日讯 (记者 冯雪玉)12月2日,马鬃山、大河湾、岱海等我区知名滑雪场共同开启“燃情冰雪季 相约内蒙古”系列冰雪活动。

记者在呼和浩特市马鬃山滑雪场看到,滑雪爱好者驰骋在皑皑白雪间,尽情体验冰雪运动带来的乐趣,不少雪场还同时举办多项冰雪活动,让游客多方面感受冰雪的乐趣和魅力。

“燃情冰雪季 相约内蒙古”系列冰雪活动由内蒙古文旅厅举办。为推动国务院印发的《关于推动内蒙古高质量发展奋力书写中国式现代化新篇章的意见》,喜迎“十四冬”,内蒙古文旅厅积极行动,2023到2024冰雪季,冰雪康养游、冰雪研学游、冰雪民俗游、冰雪露营地等一系列活动将展开,助力内蒙古冰雪产业驶入“快车道”。

11月初,自治区文旅厅出台了冬季旅游优惠政策,从今年11月15日至明年4月30日,区内、区外的过夜游客,经旅行社企业组织,通过专列、包车、包车方式在内蒙古旅游的,均可享受专项奖励政策。旅行社通过包车来内蒙古旅游,最高奖励20万元。各盟市也纷纷推出奖励办法,“真金白银”的补贴,极大激发了冰雪旅游热情。据悉,即将在呼伦贝尔举行的第二十届冰雪那达慕,主办方已接到来自港澳台、马来西亚等地的订单。内蒙古的各大旅游景区也推出优惠政策,呼和浩特市大青山滑雪场推出滑雪季优惠活动,并在12月20日举办第二届冰上露营节,推出冬季滑雪免费露营及免费观看小型音乐节系列活动;赤峰市美林谷滑雪场推出滑雪优惠活动,在11月25日至11月30日,推出首滑优惠价98元;玉龙沙湖景区推出180元至470元多款冬季优惠套票组合等政策。

玉树琼枝,银装素裹,绘就了冬季内蒙古的自然景象;地域风情、历史遗迹交相辉映形成了内蒙古冬季旅游鲜明的特色。这个冬天,不妨踏入冰雪的怀抱,来一次冰雪之旅,留下难忘的冰雪回忆。



把交通安全课带到你身边

12月2日,是第十二个“12·2”全国交通安全日,在摩尔城商厦,呼和浩特市公安交管支队民警与观众互动。当日,内蒙古自治区“全国交通安全日”主题活动启动仪式在呼和浩特举行,活动通过文艺演出、科普宣传、现场示范等形式,把交通安全课带到公众身边。

## 翁牛特旗探索实施“以工代赈”治沙模式 农牧民由“看客”变“主角”治理管护“一肩挑”

本报赤峰12月2日电 (记者 魏那 王塔娜)在如火如荼的科尔沁沙地歼灭战中,赤峰市翁牛特旗积极探索创新防沙治沙机制,打破以往“企业干、群众看”治沙格局,在全区率先探索实施“以工代赈”治沙模式,通过有偿劳动让农牧民由治沙“看客”变为治沙“主角”,构建起全民参与防沙治沙新格局,实现治沙致富双赢。

11月30日,塞外翁牛特气温骤降,寒风凛冽。在格日僧治沙项目区,布日敦嘎查上百名农牧民仍在

坚守工地施工作业,他们抢抓工时打孔插黄柳、铺设草方格,力争在大雪来临前完成固沙造林任务。

该项目总投资486.62万元,由格日僧苏木布日敦嘎查股份经济合作社牵头实施,9名牧民入股270万元作为启动资金,其余群众投工投劳获得劳动报酬。嘎查常住人口187户,497人,除老弱病残及外出人员外,其余200余人全部参与项目。

牧民那存格希格开着贷款买来的拖拉机,连人带车投入项目中。他说:“我每天纯收入有600元,与

之前给治沙企业打工相比,一天至少多赚200元,既守家在地又收入稳定,大伙都愿意干治沙。”今年37岁的敖其尔是入股牧民之一。他说,入股的30万元最近能回本,等来年黄柳萌芽时就净赚利了。

作为赤峰境内沙地分布最广、面积最大、沙化最重、治理最难的地区,10月中旬以来,翁牛特旗投入2683.38万元,探索实施“以工代赈”治沙模式,采取“小切口介入、小步子快跑”办法,从今年内蒙古东部草原沙地综合治理25万亩任务中, ■下转第2版

## 《经济日报》头版再次聚焦内蒙古做大做强国家重要能源基地建设

本报12月2日讯 (记者 韩雪茹)12月2日,《经济日报》头版刊发评论《做大做强国家重要能源基地》,专家致信《创新推进能源结构转型》,再次聚焦内蒙古做大做强国家重要能源基地建设。这是继11月30日《经济日报》头版头条刊发《北疆大考》报道后,再一次重磅报道内蒙古砥砺前行做好现代能源经济文章的生动实践和取得的初步成效。

内蒙古是国家重要能源和战略资源基地。多年来,内蒙古能源经济多项指标稳居全国首位:年发电总量全国第一,新能源年发电量全国第一,风电装机全国第一,外送煤炭全国第一,外送电量全国第一,外送电力全国第一……内蒙古能源和战略资源方面的“高光”时刻,吸引央媒频频关注。

12月2日,《经济日报》头版刊发

题为《做大做强国家重要能源基地》的评论,认为做好现代能源经济这篇文章,既是内蒙古的优势所在,又是机遇所在,更是责任所在。现代能源经济破题之后,内蒙古立志交出优异答卷,就是要建成国家现代能源经济示范区。同日,《经济日报》头版刊发中国科学院院士、北京大学能源研究院院长金之钧致信《创新推进能源结构转型》,信中提到,将瞄准国

家重大需求,以内蒙古重要地市为应用场景,做好能源前沿技术研发及国际合作,与产业界紧密合作,实现科技与市场的有效嫁接。



扫描二维码 关注相关报道